

02.78

67/14
C



千九百四十三年八月十四日

壹週年紀念

孟

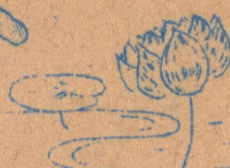
蘭

盆

法西女

於マンザナ！戰時轉住所

満砂那佛教會



OBON FESTIVAL

CHURCH ANNIVERSARY

AUGUST 14 - 15, 1943

MANZANAR

BUDDHIST CHURCH

マンザナー佛教会沿革

一九四二年三月廿二日、先発隊員の悲壯な入所により第一頁を展いた満砂那戦時轉住所の歴史も茲に二年有半を閉じた。

この間住民の過半数を占むる佛教徒をしてよく忍苦せしめよく頑張りしめ而もやがて地球の全面に明かに響き渡る平和を告ぐる鐘の音を聞く迄否戦後再活躍の日迄生死一念の境に至る迄失ふ事なきこの信念を更んでくればものは悠々三千年の歴史と共に廣く地球の表に偏なく法を傳へてゐた。

一九四三年六月廿一日十七区十五の娯樂場を假佛教會堂とし元羅斯東本願寺別院輪番宗田準城師によつてマンザナー戦時轉住所に於ける佛教傳導の火蓋は切られた。更に同年七月に入り在マンザナー佛教徒は當時タンホーラン集合前に在りし元西本願寺羅斯別院駐在後米港佛教會同教師主任が望し同師招致に對する非常手段は美事効を奏し八月廿一日同師はマンザナー佛教徒と生死を共にすべく悲壯な

決意を以つて砂塵天を巻くマンザナーに馳せ参す。加ふるに日蓮宗小田田教使有

り眞宗篤信の上田田師弄の犠牲的奉仕ありて茲にマンザナー法城の完壁を築き、残暑尚きべしき九月十三日十三区十五の現會堂に於て

数千の佛徒雲集感慨の涙の裡に盛大なる入佛式を厳修せり。爾來佛教各宗を統合し隆盛の一躍を辿る佛教會に於ては百三十五名の世話人を以つて各區佛教徒の統一を計り婦人会より貧乏者佛會會費千有餘名は夫々の立場に於て信念の培養とセンズの平和に貢獻してゐる。日曜行事に於ては日教生七百餘名八百一般信徒約八百會堂の内外に溢れ念佛の聲シエラの山嶺に響く一週年を迎へたる今日靜かに過去を回顧し現在を憂ふ時轉感無量今後益々宗教的信念を深め如來佛祖の洪恩の一端に報ひ佛教徒としての名を恥かじめざる事を佛前に誓約す。

最後に信教の自由を與へられ米國當局に對して深く感謝の意を捧ぐ。

岩田國樹稿

マンザナー佛教會

宣道王記念式

時 五區三區八月十四日午後七時
所 五區五區同防火広場

式次

- 一 默想 司會者 高橋 薫
- 二 讚佛歌 法華深山 同
- 三 歸敬文 小田田教使
- 四 挨拶 司會者
- 五 マンザナー佛教會史朗讀 日語 岩田國樹
英語 堀 達志
- 六 祝辭 基督教會 櫻谷牧師
同 住民代表 安西清春氏
- 七 讚佛歌 聖歌隊
- 八 祝辭 メリット所長
- 九 挨拶 永富同教使
- 十 讚佛歌 國德護 會衆一同
- 十一 默想 同
- 十二 謝辭 本島謙次氏

式後午後八時半ヨリ於オ十三区
オ七區同防火広場盆踊り。

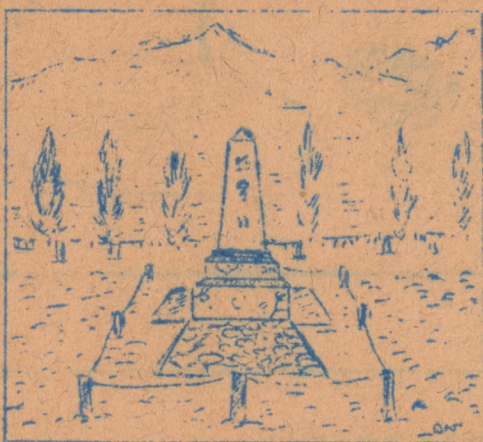
マンザナー佛教會

墓參法要

時 五區三區八月十五日午前七時
所 満砂那日本人墓地

式次

- 一 讀經 各同教使
- 二 焼香 一般參詣者
- 三 讚佛歌 佛抱かて聖歌隊
- 四 法話 永富同教使
- 五 讚佛歌(お金の歌) 聖歌隊
- 六 默想 同



マンザナー佛教會

血蘭盆法要

時 五區三區八月十五日午後七時
所 満砂那佛教會聖堂

式次

- 一 讀經 司會者 坂田市次郎
- 二 焼香 遺族、一般參詣者
- 三 讚佛歌(お金の歌) 同
- 四 歸敬文 前田師
- 五 挨拶 司會者
- 六 施飯飢
- 七 法話 津田市次郎
- 八 讚佛歌(お金の歌) 聖歌隊
- 九 謝辭 永富同教使
- 十 讚佛歌(國德護) 同
- 十一 閉會



式後午後八時半ヨリ於オ十三区
オ七區同防火広場盆踊り。



一九四三年五月九日寂
俗名 積田作太郎士
行年六十五才

一九四三年八月十號寂
俗名 北田吉三郎士
行年六十二才

一九四三年八月十九日寂
俗名 上右喜左衛門士
行年五十四才

一九四三年九月廿七日寂
俗名 赤崎キク女
行年

一九四三年十月廿日寂
俗名 高山みどり女
行年三十三才

一九四三年五月十五日寂
俗名 村上松之助士
行年六十三才

一九四三年八月十五日寂
俗名 渡辺チズ子女
行年二十三才

一九四三年九月七日寂
俗名 野村ミヤ子女
行年五十九才

一九四三年十月十八日寂
俗名 川口伶子女
行年十ヶ月

一九四三年十月廿八日寂
俗名 澤村幸子女
行年二年六ヶ月

千九百四十二年五月以降
過去帳
満砂那佛教會

一九四三年九月廿五日寂
俗名 岡崎 栄女
行年二十八才

一九四三年十月十九日寂
俗名 上村玉市士
行年四十三才

一九四三年五月十八日寂
俗名 山浦信三士
行年六十八才

一九四三年九月廿五日寂
俗名 岡崎哲三士
行年四十二才

一九四三年十月廿五日寂
俗名 泉田マ女
行年六十二才

一九四三年十月廿七日寂
俗名 木原實士
行年六十二才

一九四三年五月十五日寂
俗名 中桐幸枝女
行年十ヶ月

一九四三年八月十五日寂
俗名 渡辺チズ子女
行年 当才

一九四三年十月五日寂
俗名 黒川 昇嬰兒
行年 当才

一九四三年十月五日寂
俗名 今給黎彦士
行年四十三才

一九四三年十月廿七日寂
俗名 藤野美佐枝女
行年二十三才

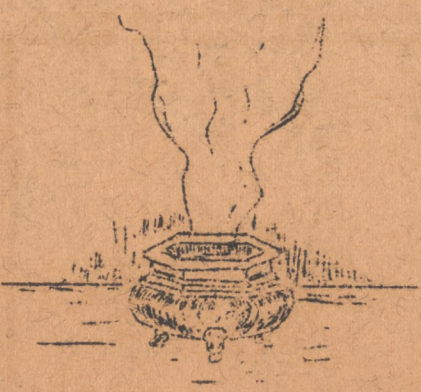
一九四三年五月十五日寂
俗名 中桐幸枝女
行年十ヶ月

一九四三年八月十五日寂
俗名 渡辺チズ子女
行年 当才

一九四三年十月八日寂
俗名 石井代助士
行年六十六才

一九四三年十月十四日寂
俗名 杉本常次士
行年五十五才

一九四三年十月廿七日寂
俗名 藤野美佐枝女
行年二十三才



一九四三年十月六日寂
俗名 伊藤廣主士
行年十七才

一九四三年十月廿二日寂
俗名 吉弘徳市士
行年六十八才

一九四三年十月廿九日寂
俗名 川上ウラ女
行年七十七才

一九四三年二月十四日寂
俗名 中川益平士
行年六十五才

一九四三年四月十一日寂
俗名 梅井善太郎士
行年七十二才

一九四三年七月廿日寂
俗名 田代太三郎士
行年六十二才

一九四三年十月十日寂
俗名 金川勝次士
行年二十二才

一九四三年十月廿四日寂
俗名 田山サキ女
行年六十六才

一九四三年十月十五日寂
俗名 戸間壽美士
行年四十八才

一九四三年十月十三日寂
俗名 佐野静江女
行年四十二才

一九四三年四月三十日寂
俗名 丸林喜太郎士
行年六十五才

一九四三年八月二日寂
俗名 原伸四郎士
行年六十三才

千九百四十二年五月以降

過去帳

満砂那佛教會



一九四三年十月廿日寂
俗名 美川徳馬士
行年五十二才

一九四三年十月廿四日寂
俗名 植松磯雄士
行年四十四才

一九四三年二月四日寂
俗名 海部チエ女
行年二十五才

一九四三年三月廿七日寂
俗名 榎本安正士
行年二十九才

一九四三年七月二十日寂
俗名 細工孝嬰兒
行年 当才

一九四三年八月一日寂
俗名 白川藤市士
行年六十六才

一九四三年十月廿二日寂
俗名 渡辺猛士
行年四才

一九四三年十月廿八日寂
俗名 南崎弥三士
行年五十四才

一九四三年八月八日寂
俗名 山本周三郎士
行年五十三才

一九四三年四月八日寂
俗名 塩地宇太郎士
行年六十二才

一九四三年七月二十日寂
俗名 荒砂法之嬰兒
行年 当才

一九四三年八月五日寂
俗名 小牧佐市士
行年五十三才



永富信

一つ、長生不死の神法なり如來の
本願に依りて其法攝取の勝益に
あづかるのみである事に目醒まし
てはならぬ。世法に於ても亦然
り哉後仙と言ふ事を誰か口に

も叫ばれてゐる。現在であるが、戦
に於ける自己再建は戦時の現在
於ける自己完成に比して始りより
み得られるのである。其後より流
いた血、血潮の一掃たりと流して
はならない。眞しく流すべきは汗であ
る。身体と尊厳と汗の排

に如滅をすう時、はな、
後、の自己と破滅に等しく、
宜しく堅忍不拔、確乎不
動、の信心に立脚し、
英雄の劍を、
持てて、
甘密の口を、
戦後

建太閤の地盤の建設に達した
事こそ我々の御互の迎へ唯一つの
である。元凶衆の理をせむる又業

OBON FESTIVAL

SIGNIFICANCE OF OBON

HISTORY OF THE BUDDHIST CHURCH

June 21, 1942, three months after the first volunteers had entered the Manzanar Relocation Center, the Buddhist held its opening day at 17-15. The congregation consisted of Buddhist followers principally from Southern California, Sacramento and Bainbridge (Wash.) areas. Mr. L. Mihara acted as chairman on this initial day, and sermons were delivered by the Rev. Junzo Izumida and Mr. S. Mayeda while Mr. Eizo Masuyama participated as the ceremonial speaker.

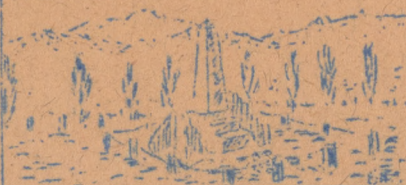
In August, the Rev. Shinjo Nagatomi arrived from the Tanforan Assembly Center in reply to the invitation accepting the responsibilities over the Buddhist church activities and duties in Manzanar. Simultaneously, the church was transferred to the 13-15 building as an official location. The "Nyubutsushiki" or the dedication of the church shrine was held on Sept. 13, 1942 with the Rev. Nagatomi officiating.

All Buddhist affairs are performed at the 13-15 church, headed by the Rev. Nagatomi and assisted by the Rev. Tsuda, Mayeda and Oda. The Rev. J. Oda is in charge of the Nichiren-shu Sunday services at 27-15. The "Daishi-ko" or the Shingon sect hold their regular services at the 13-15 church.

The Sunday church service attendance has been constantly filled to or more than the seating capacity of the hall. There are at the present time four regular Sunday Services at 13-15.

The first Sunday of each month is reserved for "Osho-tsuki service." "Succho" services (Religious Lectures) are held every second and fourth Fridays of each month at one of the scheduled mess-halls.

The success of the Manzanar Buddhists Church is due to the cooperation and effort of all Buddhists as well as the capable and efficient leadership of all reverends.



OBON PROGRAM

- August 15, 1943
2:30 a.m. at Cemetery
1. Dokkyo... Reverends
 2. Oshoko... Congregation
 3. Gatha... Mihotoke ni Idakarete
 4. Sermon... Rev. Nagatomi
 5. Gatha... Obon no Uta
 6. Meditation... Cong.

- 7:00 p.m. at 13-15
- CHAIRMAN: Mr. I. Sakata
1. Dokkyo... Reverends
 2. Oshoko... Congregation
 3. Gatha... Nadame
 4. Kikyomon... Mr. May
 5. Address... Chairman
 6. Segaki... Ceremony
 7. Sermon... Rev. Tsuda
 8. Gatha... Obon no Uta
 9. Address... Rev. Nagatomi
 10. Gatha... Ondokusan
 11. Closing Address... Chmn

CHURCH ANNIVERSARY


- August 14, 1943
7:00 p.m. at Fbk. 7-13
- CHAIRMAN: Mr. Takahashi
1. Meditation... Cong.
 2. Gatha... Nori no Miyama
 3. Kikyomon... Rev. Oda
 4. Address... Chairman
 5. Church History... Jack Iwata
Tashi Hori
 6. Greetings... Rev. A. Kashitani
Mr. Anzai
 7. Gatha... Right Meditation
 8. Greetings... Ralph P. Merritt
 9. Address... Rev. Nagatomi
 10. Gatha... Ondokusan
 11. Meditation... Cong.
 12. Response... Mr. K. Kijima

Obon-odori will follow after the services at Firebreak 7-13 Saturday and Sunday evening.

Obon is a holiday second in importance only to the New Year. The name "Bon" is a contraction of "Urabon" which in turn a corruption of the Sanskrit term "ullambana" meaning to salvage souls from the agony of being hanged head down. Various foods and fruits are offered to pay tribute to the souls of the ancestors. Through offerings made on these days to Buddha and his disciples, the souls of one's ancestors are saved from the miseries in the world beyond. In order to merit such salvation the ancestors of seven generations back return home during the days of Obon.

Originating in India, during the time of Gotama Buddha, six centuries before the birth of Christ, the custom passed into Japan in the third year of Saimi, 657 A.D. in our Calendar. Obon first came to being when Mokuren Sonja, one of the ten great disciples learned that his mother was suffering the World of Greed. During her earthly existence, selfishness and greediness prevailed daily life. Her life after death was in misery. Every food and water she touched to satisfy her hunger turned into raging fire and her physical appearance became skin and bone. Mokuren Sonja, learning of her sufferings, consulted Buddha to rescue her. He believed and followed Buddha's teachings and through his meditation and sacrifice, she was finally redeemed from horror. Overjoyed with the good fortune, he found himself dancing and feasting with his people. Thus, we commemorate this festivity by dancing the bon-odori.

Let us pay homage and tribute to our loved ones and to our ancestors to whom we owe our existence. May we give to gain strength, bestow to gain beauty, by donating abodes of purity and truth to acquire great treasure and express our gratitude and the thought of parental piety, which Buddha taught Mokuren Sonja, the significance of Obon.



• FLOWER • FESTIVAL •

2510 TH HANA MATSURI SATURDAY, SUNDAY

GREETINGS...

Adams:

I am happy to extend greetings to the Buddhist Church in Manzanar on the occasion of the Hana Matsuri. That it comes this year on the same date as the Christian festival of Easter will mean that we be celebrating together the coming of Spring and the renewal of hope and courage and of joyousness in living. May this be a symbol of our mutual association in the months to come.

Lucy W. Adams
Ass't. Proj. Dir.
Community Management Division

D'Ille:

Spring has come again, with green leaves appearing after the winter of bare trees. One's spirits respond to the season, and we find it easier to be glad and hopeful. Friendliness increases and our response to the needs of others is easier.

Perhaps within our own natures, in the same way that the sap of the trees comes up to the leaves after the long winter of quietness, to make the tree larger and more beautiful with each new springtime, we can hope that with each year our own spirits have grown.

The coming again of Easter and the Hana Matsuri, this year on the same day, makes greetings to all the residents of Manzanar a very fitting thing. From the Community Welfare Section to the Buddhist Church, we send our sincere greetings and appreciation.

Margaret D'Ille
Counselor

OUR FUTURE BEYOND

Let us look back and recall the days of pre-evacuation when our livelihood was happily organized; then compare it to this present war-torn existence. We find most of us leading lives of comparative calm and quiet in various relocation centers. Especially in these times we feel the inconvenience and monotony of camp life. However, we are grateful that only in faith do we find comfort and satisfaction of our moral needs in leading us to a brighter hope.

Today, we Buddhist commemorate the Blessed Birthday of our Lord Buddha with a colorful "Hana-Matsuri" festival.

Again we are grateful that His birth has brought Enlightenment to our world. As we seek for the greater teachings of Buddha, we not only learn the reasons but the attainment of better life through faith, which is vital today in meeting our future beyond.

In Gassho,
Nob Myose
Ex-Director of
Church Activities

DELEGATE TO VISIT HOSPITAL, HOSTEL

In order that the patients may observe Hana Matsuri, a Y.B.A. delegation will visit the Hospital and Community Hostel, this afternoon at 2:00 p.m.

Led by Rev. S. Nagatomi, the visitors are: Yuki Sawa, Joan Fukuda, Frances Kuramoto, Marion Fujii, Roy Nanjo, Yoshikatsu Nakayama, Tsugimaro Sakata, and Tsutomu Tama.

A special Hana Matsuri gift will be presented to each patient.

Life Of Buddha

With the coming of spring, we Buddhists are reminded of the Hana Matsuri or the Flower Festival, which owes its origin to the birth of Lord Buddha in India. On April 8, 2510 years ago, He came forth into this world among flowers and birds of Lumbini Park. All the world expressed their heartfelt delight and Heaven and Earth manifested their joy on this memorable day.

As He approached maturity, confronting uneasiness within His mind, He pensively tried to understand the true meaning of human life. Finally, at the age of 29, He left behind His luxurious palace to seek alone the way of salvation; to find truth of misery and sorrow of the world, the pains of pleasure and inevitable certainty of death of this living. Lord Buddha struggled physically and mentally to attain Enlightenment, and on December 8, at the age of 35, He found the Truth, which He taught the rest of His days.

HANA MATSURI IN OUR DAY

Today, in this world of chaos, we once again find the Buddhist followers of Manzanar coming together in spiritual unity to observe His birth, to pay tribute and homage to the teacher of Truth.

An image of an infant Buddha will be enshrined within the "Hanamido", or Flowery Temple, just as He appeared at the time of His birth to proclaim, He would someday become Buddha. Representatives from various groups will ascend the altar to offer flowers and incense, and a special sutra will be chanted on this auspicious occasion.

ORATORS TO VIE FOR TROPHIES

In climaxing the initial day of the two day Hana Matsuri festivities, an oratorical contest, which proves to be the first of its kind held in Manzanar, will be presented under the auspices of the Y.B.A. Responding to the invitations sent to various organizations, high school student body and the various religious denomination of Manzanar, the final entry features six speakers in Japanese and three in English. With well qualified judges on hand to make the difficult decision, best speaker in English and in Japanese will receive a handsome trophy. All participants are to receive a souvenir medal.

The English speakers are: Haruko Uyeda, Arnold Mayeda and George K. Maruki. Speaking in Japanese are: Fujito S. Shohara, Chisato J. Kitayama, Miyeko Shimizu, Yuriko Inouye, Shigehara Hayashi, and Hideto L. Miyamoto.

MOCHI-TSUKI

All able bodied Young Buddhist Association members, both men and women, are requested to aid the traditional mochi-tsuki commemorating the birth of Lord Buddha. The mochi-tsuki will commence from 9 a.m. this morning in the vicinity of the church, and will continue throughout the day.

Young women will be much in demand to mold and individually wrap the ceremonial mochi which will be distributed at the close of Outdoor Kanbutsu service at 16 - 15, Sunday morning.

Acknowledgement

Tule Lake: Nob Myose, message; Barry Tamura, masthead designs.

Local: Mrs. Lucy Adams, message; Mrs. Margaret D'Ille, message; Mr. George Mitsuhata, Japanese section stencil cutter; Dan Iwata, Yoshikatsu Nakayama, Roy Nanjo, Norie Takeuchi, editorial and publication department.

LORD BUDDHA'S 2510th BIRTHDAY

COMMEMORATION PROGRAM

Date: April 8, 1944 Time: 2:00 p.m.
Hospital Visit by YBA Representatives

Date: April 8, 1944 Time: 7:00 p.m.
Oratorical Contest Chairman: Mr. Yoshio Muramatsu
Place: Auditorium #2 Sponsor: YBA

JUDGES

(English)	(Japanese)
Mr. Rollin Fox	Mr. Takeji Higashi
Mrs. Lucy Adams	Mr. Kiyoharu Anzai
Dr. Jiro Muramoto	Mr. Koichi Masunaka
Mr. Kishio Matoba	Mr. Fujiwo Tanisaki
Mrs. Margaret D'Ille	Mr. Keikichi Murakami

Trophy to best speaker in English and Japanese
Souvenir Medal to each contestant

Date: April 9, 1944 Time: 10:00 a.m.
Kanbutsushiki Chairman: Mr. Y. Nakayama
Place: Outdoor Theater Block #16

Opening Address:	Chairman
Gatha:	Hanamatsumi Koshin Kyoku
Dokkyo:	Reverends
Kanbutsu:	Representatives
Commentation:	Mr. Jun Aramaki
Greeting:	Mr. K. Anzai
Greeting:	Mr. Ralph Merritt
Sermon:	Rev. S. Nagatomi
Gatha:	Hana Matsuri no Uta
Meditation:	
Closing Address:	Chairman
Distribution of Ceremonial O-mochi	

Date: April 9, 1944 Time: 2:00 p.m.
Shukuga Hoyo Chairman: Mr. I. Sakata
Place: Manzanar Buddhist Church 13 - 15

Dokkyo:	Reverends
Gatha:	Hana Matsuri no Uta
Kikyomon:	Mr. S. Mayeda
Address:	Chairman
Greeting:	Mrs. T. Yamashita
Greeting:	Mr. K. Kijima
Gatha:	Nori no Miyama
Sermon:	Rev. M. Tsude
Sermon:	Rev. S. Nagatomi
Gatha:	Ondokusan
Closing Address:	Chairman

Date: April 9, 1944 Time: 6:30 p.m.
Entertainment Program Chairman: Mr. Eizo Masuyama
Place: Outdoor Theater Block #16

SOFTLY BLEW THE BREEZES

Softly blew the breezes
On that summer morn,
In Lumbini's garden,
Where the Lord was born.

From the earth sprang flowers,
Birds in warbles sang,
While through earth and heaven
Strains of music rang.

Gods and men and angels,
All for worship came,
Glory to Lord Buddha,
Glory to His Name.

お釋迦様のお話

津田黙龍

お釋迦様は今より三千年の昔四月八日印度カピラ城の王淨飯大王の皇太子としてお生れになつた方で所謂金枝玉葉の御身で富も位もあり金殿玉楼の中に身を入れ被羅錦繡を身にまとひ何うも自由なき御身であつた。而も成人の後は隣國の王女たる絶世の美人耶輸陀羅を妃とし羅睺羅と云ふ可愛い男の子までもあつた。而もお釋迦様の二十九歳までと云ふものは吾々と変つたことはなかつた。所が突然出家せられた。何故出家せられたのであらうか。其は生老病死の四つの苦みは何人もまぬがれる事の出来ぬ苦であるが、この四苦に悩まされてゐることは吾も人も皆同じである。どうかして苦を自ら解脱し他にも解脱せしめなければならぬ。との一念からであつた。茲にお城を抜け出で森林にかくれ六年の苦行遊ばされ三十

五歳の十二月八日闇を破る曉の明星の燦然たる閃きの刹那豁然として大悟し日出剎那豁然として大悟し日出度く解脱の妙境に入られた。茲に佛道を成就し人の子としてのお釋迦様は佛としてのお釋迦様となられた。そして一切衆生は吾子なりとの一大宣言を獅子吼せられた。この一切衆生は吾子なりと言ふことこそ独り吾等佛教徒のみ味ひうる特權である。佛敎では生きとし生けるものは佛の子でないものはない。佛の御敎の教法を守りしうれば吾等も又お釋迦様のやうに佛となる事が出来ます。釋迦の御敎は古の人々のつぎせぬ生命なり更に永遠に輝くであらう。

佛誕二千五百十年

奉祝行事次第

一九四四年四月八日
主催 滿座那佛敎各宗聯合
一 病院 兒童訪問
四月八日午後二時
佛敎青年會

二 雄辯大會

四月八日午後七時
於 第二區劇場
主催 佛敎青年會
司會者 村松美雄氏
(英語) 審判官 アダムス夫人
デール夫人
ホックス氏
村本次郎氏
的場紀彦氏
安西清春氏
榊中幸一氏
東 武次氏
村上慶吉氏
谷崎不二男氏
日英兩語優勝者にカフズ及金獅子に記念メダル贈呈。

三 野外灌佛式

四月九日(日)午前十時
於 第十六區野外劇場
司會者 中山義勝
一 挨拶 司會者
二 讚佛歌(花祭行進曲)會衆一同
三 讀經 各開敷使
四 灌佛及 獻花 各代表
五 花祭英語解說 荒巻淳氏
六 祝辞 住民代表 安西清春氏
同 各代表 所長 ノット氏
七 法話 永富南敎使

八 讚佛歌(花祭の歌)會衆一同
九 黙想 同
十 開會之辞 司會者
十一 祝餅配布 全會衆へ
四 祝賀法要
四月九日(日)午後二時
於 佛敎會々堂
司會者 坂田次郎

五 祝賀大演藝會

四月九日(日)午後六時半
於 第十六區野外劇場
司會者 増山栄造
◎ 野外灌佛式及演藝會
会場は悪天候の際は
第二區劇場に変更す。
一 讀經(十二禮) 一同
二 讚佛歌(花祭の歌) 一同
三 歸敬文 前田 師
四 挨拶 司會者
五 祝辞 佛敎婦人會代表 山下三夫人
佛敎徒代表 水島謙治氏
六 讚佛歌(法の御山) 一同
七 慶讚說教 津田開敷使
八 同 永富開敷使
九 讚佛歌(恩徳讃) 一同
十 開會之辞 司會者

完璧を期す

奉祝演藝大會

佛誕二千五百年戦時下第二の花祭りを意義深く勤修する爲當教會に於ては約一ヶ月前より古話人會婦人會佛青日校教師総動員の下に大童準備を進めてみたが予や各般に亘るプログラムも遺憾なく完成した。

殊に四月九日午後六時より第十六区野外劇場に於る奉祝演藝會は小東讓太郎氏委員長となり田中八重藏氏の努力により既に廿数番に亘る大掛りもの完成を見た。出演者は何れも斯道の達人連を網羅したもので當夜の盛會は大いに期待されてゐる。佛徒としての慶びを願つと共に免角慰安の少い收容所全住民にやはらかい心の糧を差上げたい目的であれば宗教の如何を問はず一般住民の御來會を歓迎す。

釋尊降誕奉祝演藝大會

一九四四年四月九日午後六時
於 第十六区野外劇場

・プログラム・

司會者 増山栄造

- 一 舞踊「飛梅の賦」 小坂勇子
- 二 同 「京の四季」 阿賀チカエ
- 三 同 「わしが國さ」 馬場富子
- 四 独唱 巽 雅雄
- 五 劍舞「飛雨蕭々」 吟士 渡辺友山
- 六 同 「詠加波山十六」 吟士 渡辺友山
- 七 舞踊「妻恋道中」 山田博子
- 八 ハモニカ 佐藤祥二
- 九 舞踊「柳の雨」 崎原静子
- 十 劍舞「前本能寺」 吟 國重吟山
- 十一 劍舞「前本能寺」 吟 國重吟山
- 十二 舞踊「野崎詣り」 渡辺櫻山
- 十三 獨唱 巽 雅雄
- 十四 舞踊「太平洋進行曲」 小坂信子
- 十五 八重子 丸本八重子

- 十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 二十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 三十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 四十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 五十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 六十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 七十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 八十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十一 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十二 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十三 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十四 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十五 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十六 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十七 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十八 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 九十九 舞踊「八重子」 丸本八重子
- 一百 舞踊「八重子」 丸本八重子

十分間 休憩

- 三 歌舞伎 義經十本櫻道行
- 四 佐藤忠信
- 五 静 御前
- 六 早目藤太
- 七 家 来
- 八 監督 太夫
- 九 三味線 はやし
- 十 演藝統務委員長 進行係
- 十一 ステージ係
- 十二 会場取締
- 十三 会場係
- 十四 幕係
- 十五 擴声機係
- 十六 電装係
- 十七 接待係
- 十八 植田トメ子
- 十九 佐野三枝
- 二十 本安京子
- 二十一 柴 久江
- 二十二 森下禮子
- 二十三 小坂信子
- 二十四 田中八重藏
- 二十五 貴志貴声
- 二十六 丸本昇玉
- 二十七 杉屋君代
- 二十八 藤岡龍勝
- 二十九 以上
- 三十 小東讓太郎
- 三十一 大野倉延
- 三十二 岡村英史
- 三十三 國重敬四郎
- 三十四 坂田市次郎
- 三十五 警察署員
- 三十六 坂田市次郎
- 三十七 佛教會吉野人
- 三十八 佛教會吉野人
- 三十九 宮崎寅作
- 四十 主任 酒井 讓
- 四十一 國重敬四郎
- 四十二 佛教會吉野人
- 四十三 女子青年會

(釋尊降誕祭を迎へて十頁上端)

数知れぬ勇士の姿も又この
精神より現はれて来るので
ある然し泡となつて消へた
石鹼の生命は決して滅びる
ものではない垢を除かれた
淨化された他のものの中に
その生命は永久光であるの
である散た勇士の勲しは人
類の歴史と共に輝き英靈は
今正義の槌音高らかに建設
されつゝある光輝ある新世
界の上には不滅の冥護を垂れ
給ふのである我々の拂た儀
性拂ひつゝある儀性はこの
未嘗有の大建設の前には儀
性と言ふ事すら鳥詩しいも
のであり身を鴻毛の輕きに
おかれてある戦線の勇士の
儀性の前にはた牛の一毛に
も過ぎないものであるがと
もあれ儀性こそは地上に於
ける至尊の精神至上の姿で
ある事を肝に銘じ憂き事の
尚この上につもれかし限り
有る身の力にめさん今後の
苦難に耐へ抜かん事を佛誕
二千五百年の祝典に當り
七千の同胞と共に誕生佛の
御前に誓はん

満ち那の給に響ける念佛の
聲みちびきの力なりけり

新譯佛敎聖史序歌

一、御佛にあいまつらんは
限りなき時のまに、
もろもろの障りを離れ
みのりをうけよ。

われらは悩みの海に沈み
よこしまの心おのゝく。
御佛はなげきもて、
清き世界を示したまう。

御光のおのおのに、
限りなき佛あり。
限りなきでだてもて、
われらを救いたまう。

佛の身は清くして寂か
なり。
御光はなべて舌を照せ
まことは寂かにして、
すがたなし。

佛の境界は剛り難し。
限りなき御教えを
一つ御声にてのべ給ふ。

この御声あまく至り、
人々は器に隨いて解り、
おのおの御教は一つと
思へり。

二、なべて舌の衆のうち

きよき寂けさに、
穢れなき法は佛の室、
さながらに見るは、
佛の眼。

すべてわれらの國々は、
佛の一毛の中に、
入りて足らず、
まこと佛の御慈は、
太空のごと
廣やかなり。

われらの憐ふる心は、
山の如きも
御佛は智慧と方便の
力にて碎きたまう。
限りなき時を重ねて、
行を修め、
愚かなるわれらの
佛の智慧こそ清らかなれ。

三、置りなき時の昔、
生死のなやみ永く盡し、
我等は清き道を教ゆ。
御佛は智慧の燈なり。

生よ死よ、老よ病よ、
憂き悲みの
なやみ逼れる。
人も一たび佛をみれば、
心は清き世界に入らん。

数知れぬ國々には

深き功德みつ、
穢れなき佛の子等多く集い、
常に御法の声を聞く。
佛は師子の座に、
あれど、
あらゆる塵の中に、
います。

数々の行を示し、
不可思議の方便を
説きて、
佛の子を、
清き世界に入らしむ。
お、淨き證の昔界上、
功徳の海上、
緑ある人々、
これを聞かば、
道を求むる心を起し、
遂に勝れる
身とならん。

『花祭りを機縁として』

前田生

凡て誕生を祝ふ事は洋の東
西を問はず時の古今を論ぜ
ず知る所にそれ、分相應
の儀を行ふのが普通であり
ます然れども其の祝福の大
抵は生前誕生を記念とし祝
する事は極めて稀で殆んど

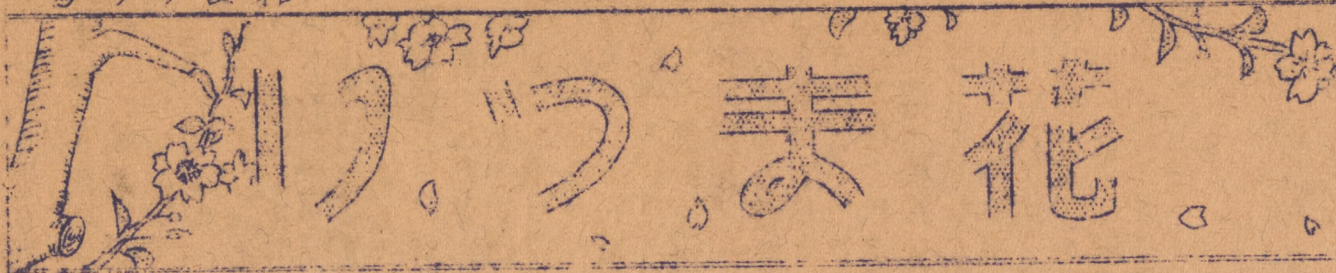
皆無と言ふてよい。只東洋に
一つの美しき異例として釋
尊の降誕会のみ年々盛大に
行はれて居ります。

釋尊は一切衆生を救はんが
ため此の世に御出現遊はさ
れた聖者であります。官位
も捨て身を以て救済の原理
を懸に御説き下さいました
のが佛敎であります。

此の大聖釋尊の御誕生を御
祝申し上げる事は佛敎徒と
しては當然すぎる程當然の
事で日本に於ては古く推古
朝の頃より灌佛会とか降誕
会の名稱の下に盛に行はれ
て来まして、今日では佛敎徒
の存する所花祭りの行はれ
る所なきまでに普及される
様になりました。

吾々も當薩摩那に於て早や
第二回日の降誕会を行はふ
事はたゞ佛敎徒の喜びたる
のみならずやがて吾々人類
が此の花祭りを機縁として眞
の佛敎精神を把握するに至
るものと信じて喜びにたへ
ぬ者であります。 合掌

日校生善言の言葉
一、佛様は私共の親様であります。
一、佛様は何時も私共を護つてゐて
下さいます。一、私共は佛様の教へ
いてよき人となりませう。



釋尊降誕祭を迎へて

永富信常

時代の車輪は驚くべき速さで回り、昔から新しい昔の廻轉を繰り返してゐる。今年も亦此の轉住所に於て卯月八日を迎へてしまつた。生涯に於て再び巡り合ふ事もあるまい海抜四千三百呎の高原西時雪を頂くシエラの山麓に於ての花祭は平時のそれよりもはるかに意義深いものを覺へさせられる。

御に於ての種々の奇蹟に驚いた阿松陀仙人が父淨飯王に向ひ「王よこの御兒がもし家に在せば轉輪王となつて四天を治められるのであります。然し御子は必ず出家して佛となられ、人々を救ひ給ふであリませう。然るに私は年既にして此の佛の法を傳へる事が出来ぬ事を思へば眞に悲しみにたへませぬ」と涙にむせんだとあるを以て知られる。

釋尊の忍苦はやがて来る理想の妙境即ち涅槃成道への燃ゆる希望と不拔の信念とに依て全ふされたりである。此の釋尊の忍苦成道説法に依てこそ煩惱の林に遊び生死の園に彷徨う人類の救靈は永劫に約束されたのである。釋尊の降誕は只單に釋迦一佛の降誕に非ずして全人類の靈の誕生であつた事に念を至し今日の花祭に於ても只佛教徒の嬉しむ年中行事の一つとして之を客觀的にながめ皮相的な觀察の裡に過してはならぬ。救はれた我が靈を抱きしめて度々我心を弘誓の佛地に樹て念ひを難思の法海に流す深く如来の杓長を知りて眞に師教の恩厚を仰ぐ慶喜の至り、至孝彌重の佛教徒としての眞の法悦の境を内容とした祝意を詠味

しなくてはならぬ。而して此の法悦こそはやがて忍苦不拔の勇猛心を以て理想の彼岸に突貫された釋尊の偉大な精神に直參し忍び難き事多き現在の我が生活の上に之を如実に具現する所まで深めて行かねばならぬ。思うに今次大戦は腫物に膏藥式の應急手當で程度のものではなく地球の表面より古野の平和と人類の幸福を蝕まんとする不純なる蠱惑を根本から取り除かんとする荒療治である。凡そ荒療治に於ては之は直接間接關係ある所は爪の先、髪の毛の先までも激痛を覺へるのである。然し療治後は於ける身心の爽快は又格別である。大戦中は交戦國何れの國に於ても戦線に立つ將兵は固より銃後國民に於ても物心共に犠牲の痛みを余儀なくされる事は蓋し當然の事である。

然し今次大戦が破壊の爲の戦ひでなく新秩序建設の爲に破邪顯正の聖戰である以上我々は常に砲煙の彼方には平和の曙光燦として輝き血腥な戦場の微風が爽やかに吹き寄せつゝある事を思ひ如何なる艱苦に對しては強忍び抜かなくてはならぬ。現在の苦しみは所謂陣痛の苦しみである。新らしい世の善きもの完全なるものを産み出す瞬間の苦しみである。事を忘れてはならぬ。同時に犠牲の尊さを思はねばならぬ。牧野某と言ふ一基督教師が學成り業遂げて北海道南の永年訓育をうけた恩師より記念として與へられたものは石鹼の二字を書いた額であつた。牧野師は生涯此の額を自分の居室に掲げて朝夕禮拜されたとか。蓋し自分には泡となつて消へても他の垢を除き他を淨化する事即ち犠牲の尊さがこの二字の中



CHRISTMAS SCHEDULE

Manzanar, Calif.

Dec. 22 7 p.m.
Christmas Play

Dec. 23
Confessions till 8 p.m.

Dec. 24 3 p.m.
Baptisms

Christmas Eve
Midnight High Mass
(Sermon in English)

Dec. 25 9:30 a.m.
High Mass
(Japanese Sermon)

Dec. 25 2:00 p.m.
Benediction,
Children's Program
and
Distribution of Gifts

May the Infant Saviour
bestow His richest
blessings upon you and
fill your heart with
joy and peace.

Leo Steinbach

神父
レイ、
スタインバ
ク

救主なる
幼見イエズス様が
喜と平和を以て皆様のお心
の中に満し、最も曲々な
る祝福と與へ給はん
ことを。

CATHOLIC CHURCH
Monthly Report

May, 1944

Number of members: 220

Weekly Attendance ---Weekday Masses	320
Sunday Masses	450
Catechumens during the week	75
Saturday classes for children	120
Two high school study clubs	40
Confession on Saturday	70
Various club meetings on Sunday	30
Choir practice	40
Little boy's choir practice	30

1155

Activities of the month:

On May 1st, we began our Mission. The mission lasted till May 5th. The lecture was given by Father Edward of Sierra Madre, California. These lectures were given both for Catholics and non-Catholics alike.

On May 14th, the Bishop Scher arrived from Fresno, California and the sacrament of Confirmation was administered. 72 persons were confirmed.

The girls of the Blessed Virgin Sodality had the crowning of the Blessed Mother on May 28th.

Visitors: Brother Bernard of Los Angeles and Father Edward Viti from Sierra Madre.
Father Lavery and Father Swife from Los Angeles, California

Catholic Church

SUMMER SCHOOL
at
CATHOLIC CHURCH 25-15

X Beginning July 3 to July 29 Inclusive

PURPOSE: TO TEACH (A) MORALITY, ESPECIALLY, HONOR
LOVE, AND OBEDIENCE TOWARD
PARENTS AND SUPERIORS.

(B) COMMON RULES OF ETIQUETTE
OR POLITENESS.

(C) TABLE MANNERS.

Complaints are heard that some children
are becoming bad-mannered and even unruly toward
parents and elders.

Camp life and other abnormal conditions
are contributing factors but the main reason for
juvenile delinquency is because the moral law is
not properly instilled into our youth. Children
should be taught from their earliest years not on-
ly certain rules of conduct but the reasons for
these rules.

We are glad to assist the parents in
Manzanar in this important matter.

ALL BOYS AND GIRLS UNDER 18 YEARS ARE ELIGIBLE
CLASSES, 1 HOUR DAILY, TIME WILL BE FIXED ACCORD-
ING TO CONVENIENCE OF THE INDIVIDUAL.

REGISTER YOUR CHILDREN NOW

-----NO TUITION-----

also Protestant school

夏期學校

場所……廿五—十五

期日……七月三日ヨリ廿九日迄

目的……一般ニ必要ナル道德教育

及礼儀作法ヲ教授シ父母及長

上ヲ愛敬シ服従スベキコトヲ教

年 齡……十六才以下ハ普通通クラスト

シテ教授。

十六才以上ニシテ働中ノ希望者ニ

ハ其ノ人々ニヨツテ時間ノ都合ノウ

ク時間ニ個人教授。

時間……毎日一時間（児童ノ都合

ニヨリ時間ヲ選ム。

出來ル限リ早ク御申込下サイ

勿論授業料ハアリマセン。

キャンパス生活ニ於テ子ヲ持ツ両親ノ方
々ノ一ツノ愚ミハ子供等ノ礼儀作法ノ
乱雜ニ流レ道德觀念ノウスラギツ、アルコ
トアリマセウ此ノ最モ大切ト人肉一生ノ人格ヲ築
キ上ゲル道德ト礼儀ハ家庭教育、學校
教育ニ於テモ怠ラレマスコトハ皆様御實感
ノコトと思ヒマス

私共カトリック教會職員一同ハ夏休中此
ノ人格養成ニ微カヲ獻ゲ度上記ノプログ
ラムニヨリ夏學校ヲ開キマス 宗教ノ如何
ニ關ラズ御子孫ヲ出席サセテ下サルコ
トヲ希望致シマス

マンザナカトリック教會

主任司祭 石川神父

Comm Act

MANZANAR BUDDHIST CHURCH
Monthly Report

May, 1944

Number of members: Unknown

Average weekly attendance: 2,000

Minister: Rev. S. Nagatomi:

Visiting Rev. during the month of May.

Rev. Sogabe - Shingon Faith Poston, Arizona - Invited by Shingon
Rev. Matsuda- Shingon Faith Minidoka, Idaho members of Manzanar.

Sermon given by Rev. Sogabe:

Manzanar Buddhist Church 18-16

May 14, 1944	10:00 a.m.	Young People's Service
	2:00 p.m.	Shingon Service
	7:30 p.m.	Adult Service

Services:

Memorial	31
Wedding	1
Otsuya	5
Funeral	5

Sunday Services:

Sunday School Services	4
Young People's Service	4
Adult Service	3
Shingon Service	4

Special Services:

Shotsuki Service	1
St. Shiran's Birth and Nyubutsushiki	1

Meetings and Gatherings

Choir Practice	4
Church Council Meeting	2
YBA Meeting	1

total gatherings	<u>66</u>
------------------	-----------

Dr. W. B. Kramer May 9-11 Invited by the Church
Conducted D.V.B.S. Preparation classes
San Francisco-California-Presbyterian

Rev. Willard Rand May 10-11 Invited by the Church
Conducted D.V.B.S. Preparation classes
Bakersfield, Calif-Methodist

Mrs. T. R. Totten May 10-11 Invited by the Church
Conducted D.W.B.S. Preparation Classes
Bakersfield, Calif-Methodist

Dr. Gordon K. Chapman May 21 Invited by the Church
Spoke at Sunday Service San Francisco, California
Presbyterian

Rev. K. Niizato May 12 on Invited by the Church
He is conducting Evangelistic meeting
Poston, Arizona-Holiness